

BRAUN

DE	SICHERHEITSHINWEISE	2
EN	SAFETY INSTRUCTIONS.....	4
FR	INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	6
ES	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	7
CA	INSTRUCCIONS DE SEGURETAT	9
PT	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	10
IT	ISTRUZIONI DI SICUREZZA	12
NL	VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN	13
DK	SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	15
NO	SIKKERHETSANVISNINGER	16
SE	SÄKERHETSANVISNINGAR	17
FI	TURVALLISUUSOHJEET	19
PL	INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA	20
CZ	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	22
SK	BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	23
HU	BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	24
HR	SIGURNOSNE UPUTE	26
SL	VARNOSTNA NAVODILA	27
TR	GÜVENLİK TALİMATLARI	28
RO	INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	30
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	31
KZ	ҚАУІПСІЗДІК БОҢЫНША НҰСҚАУЛАР	32
RU	ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	34
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	35
AR	تعليمات الأمان	37

Hand blender

Deutsch – Sicherheitshinweise

Vor dem Gebrauch

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und bewahren diese auf. Entfernen Sie sämtliche Verpackungen und Aufkleber und entsorgen diese ordnungsgemäß.

Vorsicht

-  Die Messer sind sehr scharf. Behandeln Sie die Messer mit größter Vorsicht, um Verletzungen zu vermeiden.
- Vorsicht beim Entleeren der Schüssel und während der Reinigung mit scharfen Messern.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahr für den Benutzer zu vermeiden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker wenn es unbeaufsichtigt ist, vor dem Zusammenbau, Auseinandernehmen, Reinigen oder Aufbewahren.
- Nicht mit den Fingern in den Einfüllschacht greifen, wenn das Gerät am Netz angeschlossen ist, insbesondere, wenn der Motor noch läuft. Ausschließlich den Stopfer zum Nachschieben benutzen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Gebrauch im Haushalt und für haushaltsübliche Mengen konstruiert.
- Keines der Teile darf im Mikrowellen-Herd verwendet werden.
- Um Verletzungen zu verhindern müssen Hände, Haar, Kleidung sowie Spatel oder andere Gegenstände bei Betrieb unbedingt von den Rührbesen und Knethaken ferngehalten werden. Vermeiden Sie Kontakt mit den rotierenden Einsätzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn es beschädigt ist.
- Wenn das Gerät in Flüssigkeit fällt, ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie in die Flüssigkeit greifen.
- Vorsicht beim Einfüllen von heißen Flüssigkeiten in die Küchenmaschine oder den Mixer, da heißer Dampf austreten kann.
- Verwenden Sie beim Mischen von Flüssigkeiten, insbesondere heißen Flüssigkeiten, einen hohen Behälter oder rühren Sie immer nur kleine Mengen an, um ein Verschütten, Spritzen und die Verletzungsgefahr durch Verbrennungen zu verringern.
- Die Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand ist wie folgt: < 0,3 W.
- Die Zeitspanne, nach der sich das Gerät automatisch ausschaltet, ist wie folgt: entfällt, HB901A: 10 Minuten, HB902A: 6 Minuten.
- Die Leistungsaufnahme im Standby-Modus: HB902BI < 0,8 W.
- Die Zeitspanne, nach der sich das Gerät in den Standby Modus schaltet: HB902BI: 6 Minuten.
- Bewahren Sie keine Lebensmittel oder Flüssigkeiten in den Behältern auf.

- Bitte reinigen Sie alle Teile vor dem ersten Gebrauch oder nach Bedarf gemäß den Anweisungen im Abschnitt Pflege und Reinigung.
- **VORSCHRIFTSMÄSSIGER GEBRAUCH IN KONTAKT MIT LEBENSMITTELN**
 - Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen einer Materialverschlechterung, durch die es für den Kontakt mit Lebensmitteln nicht geeignet sein könnte. Dazu gehören Mikrorisse, Blasenbildung, Delaminierung, Schrumpfung, Klebrigkeit, Transparenzverlust, Korrosion oder jede andere Veränderung der Struktur oder Konsistenz des Materials.
 - Beachten Sie stets die Bedienungsanleitung des Produkts für die korrekte Reinigung und Pflege der Materialien in Kontakt mit Lebensmitteln, um deren Verschlechterung zu verhindern oder zu verlangsamen.
 - Beachten Sie für den sicheren und sachgemäßen Gebrauch des Produkts mit Lebensmitteln stets die Sicherheitshinweise und/oder die Bedienungsanleitung, in denen eventuelle Einschränkungen bei der Zubereitung von Lebensmitteln angegeben sind.

Die Gerätespezifikationen und diese Gebrauchsanweisungen können ohne Vorankündigung geändert werden.

Die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommenden Materialien und Gegenstände stimmen mit den Vorschriften der Europäischen Verordnung 1935/2004 überein.



DEUTSCHLAND:

Aktualisierte Informationen zur Entsorgung von Altgeräten

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahme-pflichtigen Vertriebern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Groß-geräte“ (letzte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

English – Safety Instructions

Before use

Please read the user instructions carefully and completely before using the appliance and retain for future reference. Remove all packaging and labels and dispose them appropriately.

Caution

-  The blades are very sharp! To avoid injuries, please handle blades with utmost care.
- Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Children shall be kept away from the appliance and its main cord.
- Always switch off and unplug the appliance when it is left unattended and before assembling, disassembling, cleaning and storing.
- Do not reach into the filling shaft when the appliance is plugged in, especially while the motor is running. Always use the pusher to guide food through the shaft.
- This appliance is designed for household use only and for processing normal household quantities.
- Do not use any part in the microwave.
- Keep hands, hair, clothing, as well as spatulas and other utensils away from whisks and dough hooks in operation to prevent personal injury. Do not contact moving parts during operation.
- Stop using the device if it is damaged.
- If the device falls into liquid, unplug, before reaching into the liquid.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- When mixing liquids, especially hot liquids, use a tall container or make small quantities at a time to reduce spillage, splattering and possibility of injury from burning.
- The power consumption in off mode is as following: < 0.3 W.
- The period after which the equipment reaches automatically off mode is as following: not applicable, HB901AI: 10 minutes, HB902AI: 6 minutes.
- The power consumption in standby mode: HB902BI < 0,8 W.
- The period after which the equipment reaches automatically standby mode: HB902BI: 6 minutes.
- Do not store food or liquids in any container.
- Please clean all parts before first use or as required, following the instructions in the Care and Cleaning section.
- **APPROPRIATE USE IN CONTACT WITH FOOD**
 - Inspect the product regularly for signs of material deterioration that may render it unsuitable for food contact. Indicators include crazing, blistering, delamination, shrinkage, tackiness, loss of transparency, corrosion, or any other structural and textural deformations.
 - Always refer to the product user instruction for proper cleaning and maintenance of food contact materials to prevent or slow down material deterioration.
 - For safe and appropriate use of the product with food/s always refer to product safety and/or user instruction, which also may detail any necessary limitations of use with food/s.

Both the design specifications and these user instructions are subject to change without notice.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Materials and accessories coming into contact with food conform to EEC regulation 1935/2004.



Français – Instructions de sécurité

Avant utilisation

Veuillez lire attentivement l'intégralité des instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour référence. Retirez tous les emballages et les étiquettes et jetez-les de manière adaptée.

Attention

-  Les lames sont très coupantes! Manipulez-les avec précautions afin d'éviter toute blessure.
- Manipulez avec beaucoup de précaution les lames coupantes lorsque vous videz le récipient ainsi que durant son nettoyage.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes sans expérience ni connaissances, dans la mesure où celles-ci sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et si elles sont conscientes des risques éventuels encourus.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien du service après-vente ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Tenir l'appareil et son cordon d'alimentation secteur hors de portée des enfants.
- Veuillez toujours éteindre et débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toute installation, démontage, nettoyage et rangement.
- Ne pas mettre les doigts dans la cheminée de remplissage lorsque l'appareil est sous tension, particulièrement lorsque le moteur fonctionne. Utiliser toujours le poussoir pour introduire les aliments dans la cheminée.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et pour traiter des quantités domestiques.
- N'utilisez aucun des éléments de ce produit au micro-ondes.
- Tenir mains, cheveux, vêtements, spatules et autres ustensiles loin des fouets et crochets durant l'utilisation pour éviter tout dommage physique. Ne pas toucher les pièces mobiles pendant leur fonctionnement.
- Arrêter d'utiliser l'appareil s'il est endommagé.
- Si l'appareil tombe dans un liquide, le débrancher avant d'y toucher.
- Faire attention si un liquide chaud est versé dans le robot ménager ou le mixer, celui-ci pouvant être éjecté de l'appareil en raison d'une formation soudaine de vapeur.
- Lors du mélange de liquides, surtout de liquides chauds, utilisez un haut récipient ou préparez de petites quantités à la fois pour réduire le risque de renversements et de blessures dues à des brûlures.
- La consommation électrique en mode arrêt est la suivante: < 0.3 W.
- La durée après laquelle l'équipement passe automatiquement en mode arrêt est la suivante: non applicable, HB901AI: 10 minutes, HB902AI: 6 minutes.
- Consommation électrique en mode veille: HB902BI < 0,8 W.
- La durée après laquelle l'équipement passe automatiquement en mode veille est la suivante: HB902BI: 6 minutes.

- Ne stockez pas d'aliments ou de liquides dans l'un de ces récipients.
- Veuillez nettoyer toutes les pièces avant la première utilisation ou selon le besoin, conformément aux instructions dans la section soin et nettoyage.
- UTILISATION APPROPRIÉE AU CONTACT DES ALIMENTS
 - Inspectez régulièrement le produit pour détecter des signes de détérioration du matériau qui pourraient le rendre impropre au contact alimentaire. De tels signes se manifestent sous forme de craquelage, cloquage, délaminage, contraction, adhésivité, perte de transparence, corrosion ou toute autre déformation structurelle et texturale.
 - Reportez-vous toujours aux instructions d'utilisation du produit pour un nettoyage et un entretien appropriés des matériaux entrant en contact avec les aliments, afin d'éviter ou de ralentir la détérioration des matériaux.
 - Pour une utilisation sûre et appropriée du produit avec des aliments, reportez-vous toujours aux instructions de sécurité et/ou d'utilisation du produit, qui devraient également décrire en détail toutes les limites nécessaires d'utilisation au contact des aliments.

Les caractéristiques techniques du design ainsi que les présentes instructions peuvent changer sans préavis

Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est en fin de vie. Le remettre à un centre service agréé Braun ou le déposer dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Les matériaux et les objets destinés à être en contact avec les produits alimentaires sont conformes aux prescriptions du règlement européen 1935/2004.



Español – Instrucciones de seguridad

Antes de empezar

Lea atentamente todas las instrucciones del usuario antes de utilizar el aparato y consérvelas para futuras consultas. Retire todo el embalaje y las etiquetas y deséchelos del modo apropiado.

Cuidado

-  ¡Las cuchillas están muy afiladas! Para evitar lesiones, por favor maneje las cuchillas con el máximo cuidado.
- Se ha de tener especial cuidado a la hora de manipular las cuchillas, vaciar el recipiente o durante la limpieza.
- Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimientos y experiencia también pueden hacer uso de este dispositivo, siempre que se les haya supervisado o proporcionado instrucciones con respecto a su uso de una forma segura, y que comprendan los peligros que este conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por niños.
- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar riesgos debe reemplazarlo el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada de modo similar.

- Se debe mantener a los niños alejados del aparato y de su cable de alimentación.
- Apague y desenchufe siempre el aparato cuando vaya a dejarlo desatendido y antes de montarlo, desmontarlo, limpiarlo y guardarlo.
- No introduzca la mano en el tubo de alimentación cuando el aparato esté conectado, y especialmente cuando el motor esté en marcha. Utilice siempre el cilindro para empujar la comida por el tubo.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso doméstico y para el procesamiento de cantidades propias en un hogar.
- No use ninguna de las piezas en el microondas.
- Mantenga manos, cabello, ropa, y también espátulas y otros utensilios alejados de las varillas y los ganchos de amasar para prevenir daños personales. No entre en contacto con las piezas móviles mientras estén en funcionamiento.
- Deje de utilizar el dispositivo si está dañado.
- Si el aparato cae en el líquido, desenchúfelo antes de meter la mano en el líquido.
- Sea cuidadoso si vierte líquido caliente en el procesador de alimentos o la batidora, ya que puede verse despedido del aparato debido a una vaporización súbita.
- Al mezclar líquidos, especialmente líquidos calientes, utilice un recipiente alto o haga cantidades pequeñas cada vez para evitar derrames, salpicaduras y posibilidades de lesión por quemaduras.
- El consumo en el modo desconectado es el siguiente: < 0.3 W.
- El tiempo que tarda el equipo en desconectarse automáticamente es el siguiente: no aplicable, HB901AI: 10 minutos, HB902AI: 6 minutos.
- El consumo de energía en modo de espera (standby): HB902BI < 0,8 W.
- El periodo tras el cual el aparato alcanza el modo de espera de forma automática: HB902BI: 6 minutos.
- No almacene alimentos o líquidos en ninguno de los contenedores.
- Limpie todas las piezas antes de usarlas por primera vez o cuando se requiera siguiendo las instrucciones de la sección mantenimiento y limpieza.
- **USO APROPIADO EN CONTACTO CON ALIMENTOS**
 - Inspeccione el producto con regularidad para detectar signos de deterioro del material que puedan hacerlo inadecuado para el contacto con alimentos. Los indicadores incluyen grietas, ampollas, delaminación, contracción, pegajosidad, pérdida de transparencia, corrosión o cualquier otra deformación de estructura y textura.
 - Consulte siempre las instrucciones del usuario del producto para una limpieza y mantenimiento adecuados de los materiales en contacto con alimentos para prevenir o ralentizar el deterioro del material.
 - Para un uso seguro y apropiado del producto con alimentos, siempre consulte la seguridad del producto y/o las instrucciones de uso, que también pueden detallar cualquier limitación necesaria de uso con alimentos.

Tanto las especificaciones de diseño del producto como estas instrucciones para el usuario están sujetas a cambios sin aviso

La licuadora podrá depositarse en un Centro de Servicio Técnico Braun o en los correspondientes puntos de recogida que existan en su país.



Los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos cumplen las disposiciones del Reglamento europeo 1935/2004.



Català - Instruccions de seguretat

Abans de la utilització

Llegiu detinguda i completament les instruccions d'ús abans d'utilitzar l'aparell i conserveu-les per a consultes futures. Traieu tots els envasos i etiquetes i llenceu-los adequadament.

Precaució

-  Les fulles són molt afilades! Per evitar lesions, manipuleu les fulles amb la màxima cura.
- Haureu d'anar amb compte en manipular les esmolades fulles de tall, en buidar la cubeta i durant la neteja.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements, sota supervisió o si han rebut instruccions sobre l'ús de l'aparell d'una manera segura i entenen els perills que comporta.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- Aquest aparell no ha de ser utilitzat per nens.
- Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser reemplaçat pel fabricant, el vostre agent de servei o persones amb qualificació similar per evitar riscos.
- Els nens s'han de mantenir allunyats de l'aparell i del seu cable principal.
- Apagueu i desendolieu sempre l'aparell quan el deixeu desatès i abans de muntar-lo, desmuntar-lo, netejar-lo i guardar-lo.
- No introduïu la mà al conducte d'ompliment quan l'aparell estigui endollat, especialment mentre el motor. Utilitzeu sempre l'empenyedor per guiar els aliments a través de l'eix.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i per processar quantitats domèstiques normals.
- No utilitzeu cap peça al microones.
- Mantingueu les mans, els cabells, la roba, així com les espàtules i altres utensilis allunyats de les batedores i els ganxos d'amassar en funcionament per evitar lesions personals. No entreu en contacte amb les peces mòbils durant el funcionament.
- Deixeu d'utilitzar l'aparell si està malmès.
- Si l'aparell cau al líquid, desendolieu-lo abans de ficar-hi la mà.
- Aneu amb compte si s'aboca líquid calent al processador d'aliments o a la batedora, ja que es pot expulsar de l'aparell a causa d'un vapor sobtat.
- Quan barregeu líquids, especialment líquids calents, utilitzeu un recipient alt o feu petites quantitats cada vegada per reduir els vessaments, les esquitxades i la possibilitat de lesions per cremades.
- El consum d'energia quan l'aparell està apagat és el següent: < 0,3 W.
- El període després del qual l'equip arriba automàticament al mode és el següent: no aplicable, HB901AI: 10 minuts, HB902AI: 6 minuts.
- El consum d'energia en mode d'espera: HB902BI < 0,8 W.
- El període després del qual l'equip passa automàticament al mode d'espera: HB902BI: 6 minuts.
- No emmagatzemeu aliments ni líquids en cap recipient.
- Netegeu totes les peces abans del primer ús o quan sigui necessari, seguint les instruccions de la secció Cura i neteja.

• ÚS ADEQUAT EN CONTACTE AMB ELS ALIMENTS

- Inspeccioneu el producte periòdicament per detectar signes de deteriorament del material que puguin fer que no sigui adequat per al contacte amb aliments. Alguns indicadors inclouen la formació de butllofes, la deslaminació, la contracció, l'adhesivitat, la pèrdua de transparència, la corrosió o qualsevol altra deformació estructural o de la textura.
- Consulteu sempre les instruccions de l'usuari del producte per saber netejar i mantenir adequadament els materials en contacte amb aliments i prevenir o alentir el deteriorament del material.
- Per a un ús segur i adequat del producte amb aliments, consulteu sempre les instruccions de seguretat i/o d'ús del producte, que també poden detallar qualsevol limitació necessària d'ús amb aliment(s).

Tant les especificacions de disseny com aquestes instruccions d'ús estan subjectes a canvis sense avís previ.

No llenceu el producte a les escombraries domèstiques al final de la seva vida útil. L'eliminació es pot dur a terme en un Centre de Servei Braun o als punts de recollida apropiats previstos al vostre país.



Els materials i els accessoris que entren en contacte amb els aliments s'ajusten a la normativa CEE 1935/2004



Português – Instruções de segurança

Antes de utilizar

Por favor, leia as instruções de utilização atentamente e na íntegra antes de utilizar o aparelho e guarde-as para referência futura. Remova todas as embalagens e etiquetas e elimine-as adequadamente.

Atenção

-  As lâminas são muito afiadas! Para evitar ferimentos, manuseie as lâminas com o máximo cuidado.
- Deve-se ter cuidado ao manusear as lâminas cortantes afiadas, ao esvaziar a taça e durante a limpeza.
- Este aparelho pode ser usado por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou instruídas quanto ao uso seguro do aparelho e caso compreendam os perigos envolvidos.
- Não deixe que crianças brinquem com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser usado por crianças.
- Em caso de dano, o cabo de alimentação tem de ser substituído pelo fabricante, por um seu agente de assistência técnica ou por pessoas igualmente qualificadas, com vista a evitar potenciais perigos.
- As crianças deverão ser mantidas afastadas do aparelho e do respetivo cabo de alimentação.
- Desligue sempre o aparelho e desconecte-o da tomada quando o deixar sem vigilância e antes de o montar, desmontar, limpar e guardar.
- Não introduza a mão no tubo de alimentação quando o aparelho está ligado à corrente,

em especial com o motor em funcionamento. Use sempre o calcador para guiar os alimentos pelo tubo.

- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e para processar quantidades domésticas normais.
- Não utilize nenhuma peça no micro-ondas.
- Mantenha as mãos, o cabelo, o vestuário, bem como espátulas e outros utensílios, afastados das varas de bater e amassar em funcionamento, para evitar danos pessoais. Não toque nas partes móveis durante o funcionamento.
- Deixe de utilizar o aparelho caso este esteja danificado.
- Se o aparelho cair num líquido, desconecte-o da tomada antes de aceder ao líquido.
- Tenha cuidado caso seja deitado líquido quente no interior do processador de alimentos ou liquidificador, uma vez que este pode ser ejetado para fora do aparelho devido a uma súbita vaporização.
- Ao misturar líquidos, especialmente líquidos quentes, utilize um recipiente alto ou faça pequenas quantidades de cada vez para reduzir derramamentos, salpicos e possibilidade de ferimentos devido a queimadura.
- O consumo de energia no modo off é o seguinte: < 0,3 W.
- O período após o qual o equipamento sai automaticamente do modo é o seguinte: não aplicável, HB901AI: 10 minutos, HB902AI: 6 minutos.
- Consumo de energia no modo standby: HB902BI < 0,8 W.
- O período após o qual o equipamento sai automaticamente do modo standby o modo é o seguinte: HB902BI: 6 minutos.
- Não armazenar alimentos ou líquidos em nenhum dos recipientes.
- Limpe todas as peças antes da primeira utilização ou conforme necessário, seguindo as instruções na secção “cuidados e limpeza”.
- **UTILIZAÇÃO CORRETA EM CONTATO COM ALIMENTOS**
 - Inspeccione o produto regularmente com relação a sinais de uma deterioração do material que possa torná-lo inadequado para o contato com alimentos. Entre os indicadores, estão microfissuras, formação de bolhas, delaminação, encolhimento, pegajosidade, perda de transparência, corrosão ou qualquer outra deformação na estrutura ou na textura.
 - Consulte sempre as instruções de utilização do produto para uma limpeza e uma manutenção adequadas dos materiais em contato com alimentos para evitar ou retardar a deterioração do material.
 - Para uma utilização segura e adequada do produto com alimentos, consulte sempre as instruções de segurança e/ou de utilização do produto, que também podem detalhar eventuais limitações necessárias para a utilização com alimentos.

Tanto as especificações de design como estas instruções de utilização estão sujeitas a alterações sem aviso prévio

Não elimine o produto no lixo doméstico no fim da sua vida útil. A eliminação pode ser efetuada num Centro de Assistência da Braun ou em pontos de recolha adequados disponíveis no seu país.



Os materiais e os objetos destinados ao contacto com produtos alimentícios estão em conformidade com as prescrições do regulamento Europeu 1935/2004.



Italiano – Istruzioni di sicurezza

Prima dell'utilizzo

Si prega di leggere attentamente ed integralmente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il dispositivo e conservarle per la consultazione. Rimuovere tutti gli imballaggi e le etichette e smaltirli in modo appropriato.

Attenzione

-  Le lame sono molto affilate! Per evitare lesioni, si prega di maneggiare le lame con cautela.
- Maneggiare con cautela le lame affilate, prestare attenzione durante le operazioni di svuotamento del recipiente e la pulizia.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a patto che siano supervisionate o istruite sull'utilizzo sicuro del dispositivo e comprendano i potenziali rischi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- I bambini non devono utilizzare questo dispositivo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente addetto all'assistenza o da altre persone similmente qualificate al fine di evitare pericoli.
- I bambini devono essere tenuti fuori dalla portata di apparecchio e cavo di alimentazione.
- Spegnere e scollegare sempre l'apparecchio quando viene lasciato incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio, della pulizia e della conservazione.
- Non inserire nulla nell'apertura di riempimento quando l'elettrodomestico è in funzione. Utilizzare sempre lo spingi alimenti per inserire i prodotti.
- L'apparecchio è stato progettato solo per l'utilizzo domestico e per processare normali quantità adatte alla casa.
- Non utilizzare le parti di questo apparecchio nel forno a microonde.
- Tenere mani, capelli, abiti e utensili da cucina lontano dalle fruste per montare e da quelle per impastare durante l'utilizzo per evitare lesioni. Non toccare le parti in movimento durante l'utilizzo.
- Interrompere l'uso del dispositivo in caso di danneggiamento.
- Se il dispositivo cade in un liquido, staccare la spina prima di toccarlo.
- Fare attenzione quando si versa liquido caldo nel robot da cucina o nel miscelatore perché potrebbe essere espulso a causa di una improvvisa fuoriuscita di vapore.
- Per la miscelazione di liquidi, specialmente se caldi, usare un contenitore alto o miscelare piccole quantità alla volta per ridurre la fuoriuscita di liquidi, gli schizzi e il rischio di lesioni da ustione.
- Il consumo energetico in modalità spento è il seguente: < 0.3 W.
- Il periodo di tempo dopo il quale l'apparecchio passerà automaticamente in modalità spento è il seguente: non applicabile, HB901AI: 10 minut, HB902AI: 6 minut.
- Consumo energetico in modalità standby: HB902BI < 0,8 W.
- Il periodo di tempo dopo il quale l'apparecchio passerà automaticamente in modalità standby è il seguente: HB902BI: 6 minutis.
- Non conservare cibo o liquidi in nessuno dei contenitori.
- Si prega di pulire tutte le parti precedentemente al primo utilizzo o come richiesto, seguendo le istruzioni nella sezione Manutenzione e Pulizia.

• USO APPROPRIATO A CONTATTO CON GLI ALIMENTI

- Ispezionare regolarmente il prodotto per individuare eventuali segni di deterioramento dei materiali che potrebbero renderli non idonei al contatto con gli alimenti. Tali segni includono microfessurazioni, formazione di bolle, delaminazione, restringimento, appiccicosità, perdita di trasparenza, corrosione, o qualsiasi altra alterazione della struttura o consistenza del materiale.
- Consultare sempre le istruzioni d'uso del prodotto per una corretta pulizia e manutenzione dei materiali a contatto con gli alimenti, al fine di prevenire o rallentare il deterioramento dei materiali stessi.
- Per un uso sicuro e appropriato del prodotto con gli alimenti, fare sempre riferimento alle istruzioni di sicurezza e/o d'uso, dove vengono riportate eventuali limitazioni d'uso nella preparazione degli alimenti.

Le specifiche di progettazione e le presenti istruzioni d'uso sono soggette a modifica senza preavviso.

Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici quando non più necessario. Il prodotto può essere smaltito presso un centro di assistenza Braun o un centro di raccolta adatto del proprio paese.



I materiali e gli oggetti destinati al contatto con prodotti alimentari sono conformi alle prescrizioni del regolamento Europeo 1935/2004.



Nederlands – Veiligheidsaanwijzingen

Vóór gebruik

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig en volledig voordat u het toestel gebruikt en bewaar ze voor toekomstige raadpleging. Verwijder de verpakking en alle etiketten volgens de voorschriften.

Waarschuwing

-  De messen zijn uiterst scherp! Om letsels te vermijden, moeten de messen zeer voorzichtig gehanteerd worden.
- Er moet voorzichtig te werk worden gegaan bij de hantering van scherpe snijmessen, de lediging van de kom en tijdens de reiniging.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij onder speciaal toezicht of wanneer ze werden geïnstrueerd in het veilige gebruik van het toestel en tenzij ze de ermee verbonden risico's kennen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens onderhoudsvertegenwoordiger of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Kinderen moeten uit de buurt worden gehouden van het apparaat en zijn netsnoer.
- Zet altijd het toestel uit en trek de stekker uit wanneer het toestel langere tijd niet wordt gebruikt of wanneer u het monteert, demonteert, reinigt of opslaat.

- Reik niet in de vulas wanneer het apparaat is aangesloten, vooral terwijl de motor nog draait. Gebruik altijd de stamper om uw voedsel bij de as te begeleiden.
- Het apparaat is enkel ontworpen voor huishoudelijk gebruik en voor het verwerken van huishoudelijke hoeveelheden.
- Gebruik geen van de onderdelen in de magnetron.
- Houd, om persoonlijk letsel te voorkomen, handen, haar en kleren alsook spatels en andere materialen uit de buurt van garden en deeghaken als het apparaat is ingeschakeld.
- Gebruik het toestel niet indien het beschadigd is.
- Indien het toestel in vloeistof valt, trek de stekker dan zo snel mogelijk uit.
- Wees voorzichtig als er hete vloeistof in de keukenmachine of blender is geschonken. Die kan door plotseling stomen uit het apparaat gestoten worden.
- Bij het mengen van vloeistoffen, met name wanneer ze warm zijn, gebruikt u een grote houder of maakt u kleine hoeveelheden tegelijk om morsen, spetteren en mogelijke brandwonden te vermijden.
- Het stroomverbruik in uitgeschakelde stand is als volgt: $< 0.3 \text{ W}$.
- De periode waarna het toestel automatisch de uitgeschakelde stand bereikt is als volgt: niet van toepassing, HB901A: 10 minuten, HB902A: 6 minuten.
- Stroomverbruik in stand-bymodus: HB902B: $< 0,8 \text{ W}$.
- De periode waarna het toestel de stand van automatische stand-by bereikt: niet van toepassing. HB902B: 6 minuten.
- Bewaar geen voedsel of vloeistoffen in de containers.
- Reinig alle onderdelen voor het eerste gebruik of wanneer nodig, volgens de instructies in de rubriek „Onderhoud en reiniging“.
- **GESCHIKT VOOR GEBRUIK BIJ CONTACT MET VOEDSEL**
 - Inspecteer het product regelmatig op tekenen van materiaalverslechtering die het ongeschikt kunnen maken voor contact met voedsel. Indicatoren zijn scheuren, blaasvorming, delaminatie, krimp, kleverigheid, verlies van transparantie, corrosie of andere structurele en textuurafwijkingen.
 - Raadpleeg altijd de gebruiksaanwijzing van het product voor een goede reiniging en onderhoud van materialen die met levensmiddelen in contact komen om materiaalverslechtering te voorkomen of te vertragen.
 - Raadpleeg voor veilig en correct gebruik van het product met voedsel (en) altijd de productveiligheid en/of gebruiksaanwijzing, die ook eventuele noodzakelijke gebruiksbependingen met voedsel kunnen beschrijven.

Zowel de ontwerpspecificaties als deze gebruiksaanwijzing kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd

Gooi het product niet bij het huishoudelijk afval aan het eind van zijn levensduur. Breng het voor verwijdering naar een Service-centrum van Braun of naar een geschikt inzamel-punt in uw land.



De materialen en voorwerpen bestemd om in aanraking te komen met levensmiddelen, zijn conform met de voorschriften van de Europese richtlijn 1935/2004.



Dansk – Sikkerhedsinstruktioner

Før ibrugtagning

Læs brugsanvisningen omhyggeligt og fuldstændigt, før apparatet tages i brug og gem den til fremtidig brug. Fjern al emballage og alle etiketter og kassér dem korrekt.

Forsigtig

-  Knivene er meget skarpe! For at undgå skader skal knivene håndteres yderst forsigtigt
- Der skal udvises omhu ved håndtering af de skarpe knive, når skålen tømmes og under rengøring.
- Dette apparat kan benyttes af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion i brugen af apparatet på en sikker måde og har forstået de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat må ikke benyttes af børn.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes serviceværksted eller af en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Børn skal holdes væk fra apparatet og dets strømkabel.
- Sluk altid for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten, når det efterlades uden opsyn og før montering, afmontering, rengøring og opbevaring.
- Undgå at stikke fingre ned i påfyldningsrøret, når apparatet er tilsluttet, især mens motoren kører. Brug altid skubberen til at presse mad gennem påfyldningsrøret.
- Dette apparat er designet til brug i husholdningen og til mængder, som normalt indgår i en husholdning.
- Ingen af delene må anvendes i mikroovn.
- Hold hænder, hår, tøj samt dejskrabere og andre redskaber væk fra piskeris og dejkroge under brugen for at undgå personskade. Bevægelige dele må ikke berøres under driften.
- Benyt ikke apparatet hvis det er skadet.
- Hvis apparatet tabes i væske, tages stikket ud inden der rækkes ned i væsken.
- Vær forsigtig, hvis der hældes varme væsker i foodprocessoren eller blenderen, da disse kan flyve ud af apparatet på grund af pludseligt opståede dampe.
- Når du blander væsker, især varme væsker, skal du bruge en høj beholder eller lave små mængder ad gangen for at mindske spild, sprøjt og risiko for skoldning.
- Strømforbruget i slukket tilstand er som følger: < 0.3 W.
- Tidsrummet, efter hvilket udstyret automatisk når slukket tilstand, er som følger: ikke relevant, HB901AI: 10 minutter, 6 minutter.
- Strømforbruget i standbytilstand: HB902BI < 0,8 W.
- Tidsrummet, efter hvilket udstyret automatisk når standby tilstand: HB902BI: 6 minutter.
- Opbevar ikke mad eller væsker i nogen af beholderne.
- Rengør alle dele før første brug eller efter behov ved at følge anvisningerne i afsnittet om pleje og rengøring.
- HENSIGTSMÆSSIG BRUG I KONTAKT MED FØDEVARER**
 - Efterse produktet regelmæssigt for tegn på materialeforringelse, der kan gøre det uegnet til kontakt med fødevarer. Indikatorer omfatter krakelering, bobler, delaminering,

krympning, klæbrighet, tab af gennemsigtighet, korrosion eller andre strukturelle og teksturelle deformasjoner.

- Se altid produktbrugervejledningen for korrekt rengøring og vedligeholdelse af materialer i kontakt med fødevarer for at forhindre eller bremse materialeforringelse.
- For sikker og korrekt brug af produktet med fødevarer henvises altid til produktsikkerheds- og/eller brugervejledning, som også kan angive eventuelle nødvendige begrænsninger for brug med fødevarer.

Både designspecifikationer og denne brugervejledning kan ændres uden varsel

Bortskaf ikke apparatet som husholdningsaffald efter enden på dets levetid. Bortskaffelse kan ske på Braun Service Centre eller passende indsamlingssted lokalt.



Materialer og genstande bestemt til kontakt med fødevarer er i overensstemmelse med EU-forordning 1935/2004.



Norsk – Sikkerhetsanvisninger

Før bruk

Les grundig gjennom hele bruksanvisningen før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for fremtidig referanse. Fjern all emballasje og alle etiketter, og foreta passende kassering av disse.

Forsiktig

-  Skjærebladene er svært skarpe! Håndter skjærebladene svært varsomt for å unngå skader.
- Opptre varsomt når de skarpe knivbladene håndteres, bollen tømmes og ved rengjøring.
- Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, dersom de har fått opplæring eller instruksjoner om hvordan apparatet brukes på en sikker måte og forstår farene ved bruk.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn.
- Hvis strømledningen er skadet må den skiftes av produsenten, et av deres serviceverksteder eller en annen kvalifisert person, for å unngå fare.
- Apparatet og tilhørende strømledning må holdes utenfor rekkevidde for barn.
- Slå alltid av apparatet og trekk ut kontakten når apparatet ikke er under oppsyn, samt før montering, demontering, rengjøring og lagring.
- Du må ikke ha hånden i påfyllingstrakten når apparatet er tilkoblet strømmettet, fremfor alt når motoren er i gang. Bruk alltid stamperen til å fylle på ingredienser gjennom trakten.
- Dette apparatet er kun beregnet til bruk i husholdninger og for tilberedning av mengder som er vanlige i privathusholdninger.
- Ingen av delene skal benyttes i mikrobølgeovn.
- For å unngå skader, må du holde hender, hår, klær, samt spatel og andre kjøkkenredskaper unna vispen og deigkrokene når apparatet er i bruk. Ikke kom i kontakt med bevegelige deler når det er i bruk.
- Stopp bruken av apparatet dersom det er ødelagt.

- Dersom apparatet faller ned i væske, dra ut støpslet før væsken berøres.
- Vær forsiktig dersom det helles varm væske i foodprosessoren eller mikseren, da varm damp plutselig kan sive ut og kaste væsken ut av apparatet.
- Ved blanding av væsker, fremfor alt varme væsker, bør du bruke en høy beholder eller benytte mindre mengder om gangen for å redusere søl, sprut og mulige brannskader.
- Strømforbruket i frakoblet modus er som følger: < 0.3 W.
- Tiden det tar før utstyret når den automatisk frakoblede modusen er som følger: ikke relevant, HB901AI: 10 minutter, HB902AI: 6 minutter.
- Strømforbruket i standby-modus: HB902BI < 0,8 W.
- Tiden det tar før utstyret når den automatiske standby-modusen: HB902BI: 6 minutter.
- Ikke oppbevar mat eller væske i noen av beholderne.
- Vennligst rengjør alle deler før de benyttes første gang eller når det kreves, og følg instruksjonene i avsnittet Pleie og Rengjøring.
- EGNET BRUK I KONTAKT MED MATVARER
 - Foreta jevnlig inspeksjoner av produktet for tegn på materialforringelse som kan gjøre det uegnet for kontakt med matvarer. Se etter tegn på sprekke-dannelser, blemmer, avskalling, krymping, klebrighet, uklarhet, korrosjon eller andre strukturelle og teksturmessige misdannelser.
 - Kontroller alltid bruksanvisningen til produktet for riktig rengjøring og vedlikehold av materialer som kommer i kontakt med matvarer, for å forhindre eller forsinke materialforringelse.
 - For sikker og hensiktsmessig bruk av produktet sammen med matvarer, må man alltid forholde seg til produktsikkerhets- og bruksanvisningene, som vil ta for seg nødvendige begrensninger for bruk med matvarer.

Både tekniske spesifikasjoner og denne bruksanvisningen kan endres uten varsel

Ikke kast produktet sammen med husholdningsavfall på slutten av brukstiden. Det kan avhendes på et Braun servicesenter eller tilsvarende gjenvinningsstasjon for elektriske/elektroniske apparater.



Materialer og gjenstander ment for kontakt med matvarer (food grade) er i samsvar med EU-forskrift 1935/2004.



Svenska – Säkerhetsanvisningar

Före användning

Läs noga och helt och hållet igenom bruksanvisningarna innan du använder maskinen och behåll dem för framtida bruk. Ta bort allt förpackningsmaterial samt etiketter och bortskaffa dem korrekt.

Varning

-  Knivbladen är väldigt vassa! Hantera knivbladen ytterst försiktigt för att förhindra skador.
- Var försiktig när du hanterar de vassa knivarna, när du tömmer skålen och när du rengör apparaten.
- Den här apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental

- förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna med användning.
- Barn får inte leka med apparaten.
 - Denna apparat får inte användas av barn.
 - Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, serviceombudet eller en annan behörig person för att undvika fara.
 - Barn ska hållas utom räckhåll för apparaten och tillhörande nätkabel.
 - Stäng alltid av och dra ur sladden till apparaten när du lämnar den utan tillsyn och innan du monterar, demonterar, rengör eller ställer undan den.
 - Stick inte ned fingrarna i påfyllningsröret när apparaten är ansluten till ström, särskilt inte om motorn är på. Använd pådrivaren för att föra livsmedel genom röret.
 - Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk och för bearbetning av normala mängder vid hushållsbruk.
 - Använd inte delarna i mikrovågsugn.
 - Håll händer, hår, kläder och husgeråd borta från vispar och degkrokar under drift, för att undvika personskador. Vidrör inte rörliga delar under drift.
 - Sluta använda enheten om den är skadad.
 - Om enheter faller ner i vätska ska den kopplas från innan den når vätskan.
 - Var försiktig om het vätska hålls ned i matberedaren eller mixern, eftersom den kan kastas ut ur apparaten på grund av plötslig förångning.
 - När du blandar vätskor, särskilt varma vätskor, bör du använda en hög behållare eller blanda små mängder åt gången för att begränsa spill och stänk och minska risken för brännskador.
 - Strömförbrukningen i frånläge är följande: $< 0,3 \text{ W}$.
 - Den period efter vilken utrustningen når automatiskt driftläge är följande: ej tillämpligt, HB901AI: 10 minuter, HB902AI: 6 minuter.
 - Strömförbrukning i standby-läge: HB902BI $< 0,8 \text{ W}$.
 - Den period efter vilken utrustningen automatiskt återgår till standby-läget: HB902BI: 6 minuter.
 - Förvara inte mat eller vätskor i någon av behållarna.
 - Rengör alla delar innan produkten används för första gången eller efter behov, enligt anvisningarna i avsnittet Skötsel och Rengöring.
 - **LÄMPLIG ANVÄNDNING I KONTAKT MED LIVSMEDEL**
 - Inspektera produkten regelbundet för tecken på materiell försämring som kan göra den olämplig för kontakt med livsmedel. Indikatorer inkluderar krackelering, blåsbildning, delaminering, krympning, klibbighet, förlust av transparens, korrosion eller andra strukturella och texturala deformationer.
 - Se alltid bruksanvisningen för produkten för korrekt rengöring och underhåll av material som kommer i kontakt med livsmedel för att förhindra eller bromsa materialförföring.
 - För säker och lämplig användning av produkten med livsmedel, se alltid produktsäkerhet och/eller bruksanvisning, som också kan beskriva eventuella nödvändiga begränsningar för användning med livsmedel.

Både specifikationerna för utformningen och denna bruksanvisning kan ändras utan föregående meddelande

När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Avfallshantering kan ombesörjas av Brauns servicecenter eller på din lokala återvinningsstation.



Materialen och föremålen som är avsedda för kontakt med livsmedel överensstämmer med föreskrifterna i Europadirektivet 1935/2004.



Suomi – Turvallisuusohjeet

Ennen käyttöä

Lue käyttöohjeet huolella ja täysin, ennen kun käytät laitetta, ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten. Poista kaikki pakkausmateriaalit ja tarrat ja hävitä ne asianmukaisesti.

Varoitukset

-  Terät ovat erittäin teräviä! Käsittele teriä erittäin varovaisesti välttyäksesi vammoilta.
- Ole varovainen käsitellessäsi teräviä teriä, tyhjentäessäsi kulhoa ja puhdistaessasi tuotetta.
- Tätä laitetta saavat käyttää myös henkilöt, joiden fyysinen, havainto- tai henkinen kyky on alentunut tai joilla on vain vähäistä kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heidän toimintaansa valvotaan tai heille annetaan ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Tämä laite ei sovellu lasten käyttöön.
- Jos virtajohto vahingoittuu, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavasti pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Lapset on pidettävä kaukana laitteesta ja sen virtajohdosta.
- Sammuta laite ja irrota se pistorasiasta aina, kun jätät sen valvomatta ja ennen sen kokoaamista, purkamista, puhdistusta ja varastointia.
- Älä kurkota syöttösuppilon, kun laite on kytketty pistorasiaan ja erityisesti moottorin ollessa käynnissä. Syötä ruoka syöttösuppilon läpi survimella.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön ja tavallisten kotitaloudessa käytettyjen määrien käsittelyyn.
- Älä käytä mitään laitteen osaa mikroaaltouunissa.
- Pidä kädet, hiukset, vaatteet sekä lastat ja muut välineet poissa vispilöistä ja taikinakoukusta käytön aikana vahinkojen estämiseksi. Älä koske liikkuviin osiin käytön aikana.
- Lopeta laitteen käyttö, jos se vahingoittuu.
- Jos laite putoaa nesteeseen, irrota se pistorasiasta ennen kuin kurotat nesteeseen.
- Ole varovainen, jos kuumaa nestettä kaadetaan monitoimikoneeseen tai tehosekoittimeen, koska sitä voi purkautua laitteesta äkillisen höyrystymisen vuoksi.
- Kun sekoitat nesteitä, erityisesti kuumia nesteitä, käytä korkeaa astiaa tai valmista pieniä määriä vähentääksesi vuotoja, roiskeita ja palovamman vaaraa.
- Alla on virrankulutus sammuksissa-tilassa: < 0,3 W.
- Laite siirtyy automaattisesti sammuksissa-tilaan seuraavan ajan kuluttua: ei sovellu, HB901AI: 10 minuuttia, HB902AI: 6 minuuttia.
- Virrankulutus valmiustilassa: HB902BI < 0,8 W.
- Laite siirtyy valmiustilaan automaattisesti seuraavan ajan kuluttua: HB902BI: 6 minuuttia.

- Älä säilytä elintarvikkeita tai nesteitä missään säiliössä.
- Puhdista kaikki osat ennen ensimmäistä käyttökertaa tai tarpeen vaatiessa Hoito ja puhdistus -luvun ohjeiden mukaisesti.
- **ASIANMUKAINEN KÄYTTÖ KOSKETUKSISSA ELINTARVIKKEIDEN KANS-SA**
 - Tarkasta säännöllisesti, onko tuotteessa merkkejä materiaalin pilaantumisesta, joka voi tehdä siitä soveltumattoman elintarvikkeikäyttöön. Merkkejä ovat säröily, pullistumat, kerrosten irtoaminen, kutistuminen, takertuvuus, läpinäkyvyyden menetys, korroosio tai muuten rakenteelliset vääntymät.
 - Katso aina tuotteen käyttöohjeesta elintarvikkeipakkausmateriaalien asianmukainen puhdistus ja huolto materiaalin heikkenemisen estämiseksi tai hidastamiseksi.
 - Tuotteen turvallista ja asianmukaista käyttöä varten elintarvikkeiden kanssa tutustu tuoteturvallisuuden tietoihin ja/tai käyttöohjeisiin, joissa voi myös olla yksityiskohtaisia tietoja tarvittavista käyttörajoituksista elintarvikkeiden kanssa.

Sekä mallin tietoja että näitä käyttöohjeita voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta

Älä hävitä tuotetta kotitalousjätteen kanssa sen käyttöiän lopussa. Hävittäminen tapahtuu Braun-huollossa tai sopivassa keräyspisteessä.



Elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat materiaalit ja tarvikkeet vastaavat Euroopan yhteisön asetuksen 1935/2004 vaatimuksia.



Polski – Instrukcja bezpieczeństwa

Przed użyciem

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie i w całości przeczytać instrukcję obsługi, a następnie zachować ją na przyszłość. Zdemontuj wszystkie elementy oraz wszystkie etykiety znajdujące się na urządzeniu i usuń je w odpowiedni sposób.

Uwaga

-  Ostrza są bardzo ostre! Aby uniknąć skaleczeń, obchodź się z nimi niezwykle ostrożnie.
Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z ostrzami o ostrych krawędziach, opróżniania misy i czyszczenia.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby z niewystarczającą wiedzą i doświadczeniem, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, nie zostały poinstruowane jak bezpiecznie używać urządzenia oraz nie zrozumiały związanych z tym zagrożeń.
- Nie wolno pozwolić, aby dzieci bawiły się tym urządzeniem.
- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci.
- W przypadku, gdy kabel zasilający jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń dla użytkownika, kabel ten musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis naprawczy producenta lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach fachowych.
- W pobliżu urządzenia oraz jego kabla zasilającego nie mogą przebywać dzieci.
- Przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru, montażem, demontażem, czyszczeniem oraz przechowywaniem należy każdorazowo je wyłączyć i odłączyć od sieci.
- Nie sięgaj do tuby napełniającej, kiedy urządzenie jest podłączone do prądu, w szc-

zegliności gdy jego silniczek pracuje. Zawsze używaj popychacza, by zaaplikować żywność do tuby.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i do obróbki normalnych dla gospodarstw domowych ilości produktów.
- Nie używać żadnych części urządzenia w kuchenkach mikrofalowych.
- Dłonie, włosy, odzież, jak również inne rzeczy trzymaj z dala od końcówek ubijających oraz końcówek do wyrabiania ciasta, celem ochrony użytkownika przed zranieniem. Nie dotykać części ruchomych podczas pracy z urządzeniem.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy zaprzestać jego używania.
- Jeśli urządzenie wpadnie do cieczy, odłącz je od zasilania, zanim sięgniesz do cieczy.
- Podczas wlewania gorących cieczy do robota kuchennego lub do miksera należy zachować ostrożność, ponieważ z uwagi na gwałtowne parowanie może nastąpić nagły wyrzut takiej gorącej cieczy z urządzenia.
- Podczas mieszania płynów, zwłaszcza gorących, należy używać wysokiego pojemnika lub przygotowywać małe ilości na raz, aby ograniczyć rozlewanie, rozpryskiwanie i niebezpieczeństwo urazów wskutek poparzenia.
- Pobór mocy w trybie wyłączenia wynosi: $< 0.3 \text{ W}$.
- Okres, po którym urządzenie automatycznie przechodzi w tryb wyłączenia, wynosi: nie dotyczy, HB901AI: 10 minut, HB902AI: 6 minut.
- Pobór mocy, gdy urządzenie jest w trybie czuwania: HB902BI $< 0,8 \text{ W}$.
- Okres, po którym urządzenie automatycznie wyłącza się z trybu czuwania: HB902BI: 6 minut.
- W żadnym z tych pojemników nie należy przechowywać żywności ani płynów.
- Przed pierwszym użyciem lub w razie konieczności należy wyczyścić wszystkie elementy zgodnie z instrukcjami z rozdziału Konserwacja i Czyszczenie.
- **WŁAŚCIWE STOSOWANIE W PRZYPADKU KONTAKTU Z ŻYWNOSCIĄ**
 - Regularnie sprawdzaj produkt czy nie ma żadnych oznak zużycia materiału, które mogą sprawić, że nie będzie się on nadawał do kontaktu z żywnością. Oznakami są pęknięcia, pęcherze, rozwarstwienia, skurcz, kleistość, utrata przezroczystości, korozja lub wszelkie inne deformacje strukturalne i materiałowe.
 - Zawsze zapoznaj się z instrukcją obsługi produktu w celu prawidłowego czyszczenia i konserwacji materiałów wchodzących w kontakt z żywnością, aby zapobiec lub ograniczyć ich degradację.
 - W celu bezpiecznego i właściwego stosowania produktu w kontakcie z żywnością/produktami spożywczymi zawsze zapoznaj się z zasadami dotyczącymi bezpiecznego stosowania produktu i/lub instrukcją obsługi, która może również szczegółowo określać wszelkie niezbędne ograniczenia stosowania z żywnością/produktami spożywczymi.

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzania zmian w specyfikacji technicznej produktu oraz w instrukcji obsługi urządzenia bez wcześniejszego powiadomienia

Uwagi dotyczące prawidłowego usuwania produktu.

Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi, z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Na obowiązek osobnego usuwania sprzętu AGD wskazuje umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.



Materiały i przedmioty przeznaczone do kontaktu z artykułami spożywczymi są zgodne ze wskazaniami Rozporządzenia Komisji Europejskiej 1935/2004.



Český – Bezpečnostní pokyny

Před použitím

Před použitím přístroje si pečlivě a kompletně přečtěte pokyny pro uživatele a uschovejte je pro příští potřebu. Odstraňte všechny obaly a štítky a náležitě je zlikvidujte.

Pozor

-  Nože jsou velmi ostré! Abyste předešli poranění, zacházejte s noži velmi opatrně.
- Při manipulaci s ostrými řezacími noži, při vyprazdňování nádoby a během čištění je třeba dávat pozor.
- Osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze pod dozorem nebo po instruktaži týkající se bezpečného používání přístroje, a pokud rozumí souvisejícím rizikům.
- S přístrojem si děti nesmějí hrát.
- Tento přístroj nesmějí používat děti.
- Je-li přívodní šňůra poškozená, musí ji vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- Děti by se měly udržovat v dostatečné vzdálenosti od přístroje a jeho přívodní šňůry.
- Vždy přístroj vypněte a odpojte, je-li ponechán bez dohledu a před sestavováním, rozebíráním, čištěním a uskladněním.
- Nikdy nesahejte do otvoru plnicí šachty, pokud je přístroj zapojen do elektrické sítě, zvláště je-li motor v chodu. Při vkládání ovoce do šachty na plnění vždy používejte pěchovátka.

- Tento přístroj je konstruován pouze pro používání v domácnosti a pro zpracovávání množství normálních v domácnosti.
- Nepoužívejte žádný díl v mikrovlnné troubě.
- Držte ruce, vlasy, oblečení, stejně jako vařečku či jiné kuchyňské náčiní v dostatečné vzdálenosti od metel a hnětacích háků, když je přístroj v provozu, aby nedošlo k poranění či jiné nehodě. Když přístroj běží, nedotýkejte se pohyblivých částí.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený.
- Pokud přístroj spadne do kapaliny, odpojte ho předtím, než sáhnete do kapaliny.
- Když se do prostoru pro přípravu jídla nebo mixéru nalévá horká tekutina, buďte opatrní, protože může z přístroje vystříknout z důvodu náhlého vývinu páry.
- Při mixování tekutin, především horkých tekutin, používejte vysokou nádobu nebo připravujte najednou malé množství, aby nedošlo k vylití, vystříknutí a možnosti poranění popálením.
- Spotřeba el.proudu v režimu vyp. je následující: < 0.3 W.
- Doba, po které zařízení dosáhne automaticky režimu vyp. je následující: nepoužitelné, HB901AI: 10 minut, HB902AI: 6 minut.
- Spotřeba el.proudu v režimu standby: HB902BI < 0,8 W.
- Doba, po které zařízení dosáhne automaticky režimu standby. HB902BI: 6 minuty.
- V žádném z kontejnerů neskladujte potraviny ani tekutiny.
- Očistěte před prvním použitím nebo podle potřeby všechny díly podle pokynů v části Péče a čištění.
- **VHODNÉ PRO STYK S POTRAVINAMI**
 - Výrobek pravidelně kontrolujte, zda nevykazuje známky poškození materiálu, které by jej mohlo učinit nevhodným pro styk s potravinami. Mezi tyto příznaky patří vznik prasklin, tvorba bublin, odlupování materiálu, smršťování, lepkavost, ztráta průhlednosti, koroze nebo jakékoli jiné strukturální a texturní deformace.
 - Vždy se řiďte pokyny pro uživatele výrobku pro řádné čištění a údržbu materiálů přicházejících do styku s potravinami, aby se zabránilo nebo zpomalilo znehodnocení materiálu.
 - Pro bezpečné a správné používání výrobku v kombinaci s potravinami se vždy řiďte bezpečnostními pokyny a/nebo návodem k použití, které mohou rovněž obsahovat podrobné informace o případných omezeních při používání s potravinami.

Konstrukční specifikace a uživatelský návod podléhají změnám bez předchozího upozornění

Nezahazujte výrobek na konci jeho životnosti do domovního odpadu. Likvidaci může provést servisní středisko Braun nebo příslušné sběrný ve vaší zemi.



Materiály a součásti, které jsou určeny pro styk s potravinami, splňují ustanovení evropského nařízení 1935/2004.



Slovenský – Bezpečnostné pokyny

Pred použitím prístroja

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte celé pokyny pre používateľa a uschovajte si ich pre referenciu do budúcnosti. Odstráňte všetok baliaci materiál a štítky a náležite ich zlikvidujte.

Upozornenie

-  **Ostrie je mimoriadne ostré! Zaobchádzajte s ním veľmi opatrne, aby ste sa neporanili.**
- Pri manipulácii s ostrými reznými čepeľami, vysýpaní misky a počas čistenia buďte opatrní.
- Tento prístroj môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, vnemovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne osoby s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak na ne dohliada iná osoba, prípadne boli zaškolení v používaní prístroja bezpečným spôsobom a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré im hrozia.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Tento prístroj nie je určený na použitie deťmi.
- Ak je napájací kábel poškodený, je v záujme zachovania bezpečnosti používateľa, aby ho výrobca, jeho zákaznický servis alebo podobne kvalifikovaný personál vymenil.
- Deti sa musia zdržiavať v dostatočnej vzdialenosti od prístroja a jeho hlavného napájacieho kábla.
- Keď sa spotrebič ponecháva bez dozoru a pred zložením, rozložením, čistením a uskladnením ho vždy vypnite a odpojte.
- Nesiahajte do plniaceho otvoru, keď je prístroj zapojený do elektrickej siete a najmä keď je motor zapnutý. Na manipuláciu s potravinami v plniacom otvore používajte zatlačadlo.
- Tento prístroj je navrhnutý výlučne pre použitie v domácnosti a na spracovávanie normálnych množstiev v domácnosti.
- Žiadnu časť nepoužívajte v mikrovlnnej rúre.
- Počas prevádzky prístroja držte ruky, vlasy, oblečenie, rovnako ako varešky či iné kuchynské náradie v dostatočnej vzdialenosti od metličiek a hákov na miesenie, aby nedošlo k fyzickému zraneniu. Keď je prístroj v prevádzke, nedotýkajte sa pohyblivých častí.
- Ak je spotrebič poškodený, prestaňte ho používať.
- Ak spotrebič padne do kvapaliny, skôr, ako sa načiahnete do kvapaliny, ho odpojte.
- Pri nalievaní horúcich tekutín do kuchynského robota alebo mixéra postupujte opatrne, pretože môžu vytrysknúť z prístroja z dôvodu nečakaného úniku pary.
- Pri miešaní kvapalín, predovšetkým horúcich kvapalín, používajte vysokú nádobu alebo pripravujte malé množstvá naraz, aby ste obmedzili rozliatie, striekanie a možnosť poranenia v dôsledku popálenia.
- Spotreba energie v režime vypnutia je nasledovná: < 0,3 W.
- Doba, po ktorej zariadenie dosiahne automatický režim, je nasledovná: neuplatňuje sa, HB901AI: 10 minút, HB902AI: 6 minút.
- Spotreba energie v pohotovostnom režime: HB902BI < 0,8 W.
- Doba, po ktorej zariadenie dosiahne pohotovostný režim: HB902BI: 6 minúty.
- Do žiadnej z nádob neukladajte potraviny ani tekutiny.
- Pred uporabo ustrezno očistite vse dele ter pri tem upoštevajte navodila v razdelku Nega in čiščenje.

• VHOĐNÉ POUŽITIE V STYKU S POTRAVINAMI

- Výrobok pravidelne kontrolujte, či nevykazuje známky poškodenia materiálu, v dôsledku ktorých by bol nevhodný na styk s potravinami. Indikátory zahŕňajú popraskanie, bubliny, odlupovanie, zmrštenie, lepivosť, stratu priehľadnosti, koróziu alebo akékoľvek iné deformácie štruktúry a textúry.
- Pri správnom čistení a údržbe materiálov prichádzajúcich do styku s potravinami sa vždy riadte pokynmi pre používateľa výrobku, aby sa zabránilo alebo sa spomalilo znehodnotenie materiálu.
- Pre bezpečné a vhodné používanie výrobku s potravinami sa vždy riadte pokynmi na bezpečnosť výrobku a/alebo používateľskými pokynmi, ktoré môžu tiež podrobne uvádzať všetky potrebné obmedzenia použitia s potravinami.

Dizajnové špecifikácie a tieto používateľské pokyny podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia

Produkt na konci svojej životnosti nelikvidujte v komunálnom odpade. Zlikvidovať ho môžete cez servisné stredisko spoločnosti Braun alebo na príslušných zberných miestach vo vašej krajine.



Materiály a predmety určené pre styk s potravinami sú v súlade s požiadavkami európskeho nariadenia 1935/2004.



Magyar – Biztonsági utasítások

Használat előtt

Gondosan és teljes körűen olvassa át a használati utasítást, mielőtt használatba venné a készüléket, és őrizze meg azt későbbi hivatkozás céljából. Távolítsa el minden csomagolást és címkét, majd ártalmatlanítsa azokat előírásszerűen.

Figyelem

-  A kések rendkívül élesek! A sérülések elkerülése érdekében kérjük, bándjon rendkívül óvatosan a késekkel!
- Óvatosan kell bánni az éles vágókésekkel a tál ürítése és tisztítása során.
- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal vagy kellő tudással nem rendelkező személyek is használhatják megfelelő felügyelet vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás mellett, és a veszélyek megértése esetén.
- Gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják.
- Ha a tápkábel meghibásodott, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizügynökével, vagy más ugyanilyen képesítésű szakemberrel cseréltesse ki azt.
- A készüléket és annak tápkábelét gyermekektől elzárva tartsa.
- Mielőtt őrizetlenül hagyná, össze-, illetve szétszerelné, tisztítaná, illetve elrakná, mindig kapcsolja ki készüléket, a csatlakozódugót pedig húzza ki a konnektorból.
- Ha a készülék be van dugva a konnektorba - különösen, ha az bekapcsolt állapotban van -, ne nyúljon az adagolónyílásba! Az ételek adagolónyílásba töltéséhez minden esetben használja a tömőrudat.

- Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra és a háztartásokban szokványos élelmiszer mennyiségek feldolgozására tervezték.
- Egyik alkatrészt se használja mikrohullámú sütőben.
- Saját biztonsága érdekében a habverő- és a dagasztógység használata közben ügyeljen arra, hogy a keze, haja, ruházata vagy valamely konyhai eszköz ne érjen a feldolgozóegységhez, mert az működése közben elkaphatja azokat.
- Ha megsérült a készülék, akkor nem szabad tovább használni.
- Ha folyadékba esne a készülék, húzza ki az aljzatból, mielőtt a folyadékba nyúlna.
- Forró folyadékok konyhai robotgéphez, vagy mixerbe öntésekor óvatosan járjon el, mivel a gépből hirtelen forró gőz áramolhat ki.
- Folyadékok, legfőképpen forró folyadékok turmixolásakor magas falú edényt használjon, vagy egyszerre csak kis mennyiségeket dolgozzon fel, hogy csökkentse a kifolyás, kifröccsenés és az égési sérülések esélyét.
- Kikapcsolt állapotban az energiafogyasztás a következő: < 0.3 W.
- A készülék ennyi idő elteltével lép automatikusan a kikapcsolt állapotba: n.a., HB901AI: 10 perc, HB902AI: 6 perc.
- Készenléti üzemmódban az energiafogyasztás: HB902BI < 0,8 W.
- A készülék ennyi idő elteltével lép automatikusan készenléti üzemmódba: HB902BI: 6 perc.
- Ne tároljon élelmiszereket vagy folyadékokat a tartályokban.
- Első használat előtt, illetve szükség szerint tisztítsa meg minden alkatrészt, az „Ápolás és tisztítás” rész útmutatásait követve.
- **MEGFELELŐ HASZNÁLAT ÉLELMISZERREL ÉRINTKEZVE**
 - Rendszeresen ellenőrizze a terméket, hogy nincsenek-e rajta olyan anyagkárosodásra utaló jelek, amelyek alkalmatlanná tehetik az élelmiszerrel való érintkezésre. Az indikátorok közé tartozik a repedés, a hólyagképződés, a rétegenkénti leválás, a zsugorodás, a ragacsosság, az átlátszóság elvesztése, a korrózió vagy bármely más szerkezeti és texturális deformáció.
 - Mindig olvassa el a termék használati utasítását az élelmiszerrel érintkező anyagok megfelelő tisztításához és karbantartásához az anyag romlásának megelőzése vagy lassítása érdekében.
 - A termék élelmiszerrel/élelmiszerekkel történő biztonságos és megfelelő használata érdekében mindig olvassa el a termékbiztonsági és/vagy a felhasználói utasításokat, amelyek részletezhetik az élelmiszerekkel való használat szükséges korlátozásait is.

A műszaki leírás és a jelen használati utasítás értesítés nélkül módosítható

A termék hasznos élettartamának leteltével ne dobja azt a háztartási hulladékok közé. A kiszolgált készüléket hulladékként átveszi a Braun szervízközpont vagy leadhatja azt az Ön országában található megfelelő hulladékgyűjtő telepeken.



Az élelmiszerekkel kapcsolatba kerülő tárgyak és anyagok megfelelnek az Európai Unió 1935/2004 rendeletében foglaltaknak.



Hrvatski – Sigurnosne upute

Prije uporabe

Molimo vas da prije početka korištenja uređaja pažljivo i u cijelosti pročitate korisničke upute i pohranite ih za buduće korištenje. Uklonite ambalažu i etikete i odložite ih na odgovarajući način.

Pozor

-  Oštrice su vrlo oštre! Rukujte s njima čim pažljivije da biste izbjegli mogućnost ozljeđivanja.
- Posebnu pažnju je potrebno obratiti kod rukovanja ostrim reznim oštricama, praznjenju posude i tijekom čišćenja.
- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ukoliko su dobile upute o korištenju uređaja na siguran način te shvataju moguću opasnost.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili osobe sličnih kvalifikacija da bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Držite djecu podalje od uređaja i njegova strujnog kabela.
- Uvijek isključite i iskopčajte uređaj iz izvora napajanja kada je bez nadzora te prije njegovog sastavljanja, rastavljanja, čišćenja ili pohranjivanja.
- Ne posežite u otvor za punjenje dok je uređaj uključen u izvor električne energije, a posebno ako motor radi. Za guranje namirnica kroz otvor uvijek koristite potiskivač.
- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu i za obradu uobičajenih količina koje se u domaćinstvu koriste.
- Ne koristite nijedan dio uređaja u mikrovalnoj pećnici.
- Ruke, kosu, odjeću i miješalice držite podalje od nastavaka za miješanje tijesta i drugih kuhinjskih pomagala da biste spriječili ozljede. Ne dodirujte pokretne dijelove dok uređaj radi.
- Prekinite upotrebljavati uređaj ako je oštećen.
- Ako uređaj padne u tekućinu, izvucite utikač iz struje prije posezanja u tekućinu.
- Budite oprezni prilikom ulijevanja vruće vode u kuhinjski uređaj za obradu hrane ili blender jer može doći naglog izlaska pare.
- Kada miješate tekućine, osobito vruće tekućine, koristite visoku posudu ili napravite male količine odjednom kako biste spriječili prolijevanje, prskanje i mogućnost ozljede od opeklina.
- Potrošnja struje u isključenom načinu rada je kako slijedi: < 0.3 W.
- Period nakon kojeg oprema dostiže automatski isključeni način rada je kako slijedi: nema podataka, HB901AI: 10 minuta, HB902AI: 6 minuta.
- Potrošnja struje u stanju pripravnosti: HB902BI < 0,8 W.
- Period nakon kojeg oprema dostiže automatski način rada pripravnosti: HB902BI: 6 minuta.
- Nemojte spremati hranu ili tekućinu ni u jednu od posuda.
- Molimo vas da prije prvog korištenja ili kad je to potrebno očistite sve dijelove, pridržavajući se uputa navedenih u odjeljku Održavanje i čišćenje.

• ODGOVARAJUČA UPORABA U DODIRU S HRANOM

- Redovito provjeravajte ima li znakova oštećenja materijala koji ga mogu učiniti neprikladnim za kontakt s hranom. Indikatori uključuju pukotine, mjehuriće, raslojavanje, skupljanje, ljepljivost, gubitak prozirnosti, koroziju ili bilo koje druge strukturne i teksturne deformacije.
- Uvijek pogledajte upute za korisnika proizvoda za pravilno čišćenje i održavanje materijala koji dolaze u dodir s hranom kako biste spriječili ili usporili propadanje materijala.
- Za sigurnu i odgovarajuću uporabu proizvoda s hranom/namirnicama uvijek pogledajte sigurnosnu i/ili korisničku uputu, koja također može detaljno opisati sva potrebna ograničenja uporabe s hranom/namirnicama.

Specifikacije proizvoda i ove korisničke upute mogu se mijenjati bez prethodne obavijesti

Molimo vas da, nakon isteka životnog vijeka trajanja proizvoda isti ne odlažete kao kućanski otpad. Odložiti ga možete u servisnom centru tvrtke Braun ili prikladnom sabirnom mjestu u vašoj zemlji.



Materijali i predmeti koji dolaze u kontakt s hranom ispunjavaju sve zahtjeve EU-Direktive 1935/2004.



Slovenski – Varnostna navodila

Pred uporabo

Pred uporabo naprave natančno in v celoti preberite navodila za uporabo ter jih shranite za kasnejšo uporabo. Odstranite vso embalažo in oznake ter jih ustrezno zavržite.

Opozorilo

-  Rezila so zelo ostrá! Da bi preprečili poškodbe, vas prosimo, da z rezili rokujete z največjo možno skrbnostjo.
- Pri ravnanju z ostrimi rezili, praznjenju posode in čiščenju bodite previdni.
- Osebe, ki imajo zmanjšane telesne, čutne ali duševne zmožnosti ali nimajo zadostnega znanja oz. izkušenj, lahko napravo uporabljajo samo, če so pod nadzorom ali če so jim dana ustrezna navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci naprave ne smejo uporabljati.
- Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Otroci se ne smejo zadrževati v območju naprave in električnega kabla.
- Ko napravo pustite brez nadzora in preden jo sestavite, razstavite, čistite in shranite, jo vedno izklopite in izključite iz vtičnice.
- Ne segajte v polnilno cev, ko je naprava priključena v električno omrežje, zlasti kadar motor deluje. Za potiskanje živil v cev vedno uporabite potisni nastavek.
- Naprava je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu in predelavi take količine živil, ki je običajna za gospodinjstvo.
- Nobenega dela naprave ne postavite v mikrovalovno pečico.
- Pazite, da se med delovanjem naprave z rokami, lasmi, oblačilom, lopatico ali drugimi pripomočki preveč ne približate metlicama ali nastavkoma za testo, da se ne poškodujete.

Med delovanjem naprave se ne smete dotakniti premičnih delov.

- Napravo prenehajte uporabljati, če je poškodovana.
- Če naprava pade v tekočino, jo najprej izključite iz električnega omrežja, šele nato z roko sezite v tekočino.
- Bodite pazljivi, če v predelovalnik hrane ali mešalnik zlijete vročo tekočino, saj jo lahko zaradi nenadne uparitve brizgne nazaj.
- Pri mešanju tekočin, zlasti vročih, uporabite visoko posodo ali pripravite manjše količine naenkrat, da zmanjšate možnost razlitja, škropljenja in poškodb zaradi opeklin.
- Poraba energije v izklopljenem načinu je naslednja: < 0.3 W.
- Obdobje, po katerem se oprema samodejno izklopi, je naslednje: ni relevantno, HB901AI: 10 minut, HB902AI: 6 minut.
- Poraba energije v stanju pripravljenosti: HB902BI < 0,8 W.
- Obdobje, po katerem se oprema samodejno izklopi/preklopi v način pripravljenosti: HB902BI: 6 minut.
- V nobeni od posod ne shranjujte hrane ali tekočin.
- Pred uporabo ustrezno očistite vse dele ter pri tem upoštevajte navodila v razdelku Nega in čiščenje.
- PRIMERNA UPORABA V STIKU Z ŽIVILI
 - Izdelek redno pregledujte glede znakov poslabšanja materiala, zaradi katerih morda ni več primeren za stik z živili. Med takšne znake spadajo razpoke v površini, mehurjenje, razslojevanje, krčenje, lepljivost, izguba prosojnosti, korozija ali kakršne koli druge strukturne in teksturne deformacije.
 - Za pravilno čiščenje in vzdrževanje materialov, ki prihajajo v stik z živili, vedno upoštevajte navodila za uporabo izdelka, saj lahko s tem preprečite ali upočasnite poslabšanje materiala.
 - Za varno in ustrezno uporabo izdelka z živili vedno upoštevajte varnostna navodila in/ali navodila za uporabo izdelka, kjer so lahko navedene tudi morebitne omejitve glede uporabe z živili.

Tako tehnični podatki kot tudi uporabniška navodila se lahko brez opozorila spremenijo

Ko izdelek ni več uporaben, ga ne zavrzite med gospodinjske odpadke. Izdelek lahko prinesete v Braunov servisni center ali na ustrezno zbirališče v vaši državi.



Materiali in pripomočki, ki lahko pridejo v stik z živili, so skladni z uredbo Evropskega parlamenta in Sveta št. 1935/2004.



Türkçe – Güvenlik Talimatları

Uyarı

Aleti kullanmadan önce lütfen kullanıcı talimatlarının tamamını dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak amacıyla saklayın. Tüm ambalaj malzemelerini ve etiketleri çıkartıp uygun şekilde atın.

Dikkat

-  Bıçaklar çok keskindir! Yaralanmalara karşı, lütfen bıçakları çok dikkatli bir şekilde kullanın.
- Keskin kesme bıçakları takılıp çıkartılırken, kap boşaltılırken ve temizlik sırasında dikkat edilmelidir.
- Bu cihaz fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetileri düşük ya da tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Ancak, bu kişiler cihazın güvenli biçimde kullanımı hakkında yeterince bilgilendirilmiş, tehlikeleri anlamış olmalıdır ve denetim altında bulunmalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Güç kablosu hasarlıysa, riski önlemek için üretici, servis yetkilisi veya benzer ehliyeteye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Çocuklar cihazdan ve güç kablosundan uzak tutulmalıdır.
- Cihaz gözetim altında olmadığında ve montaj, söküm, temizleme ve depolama öncesinde her zaman cihazı kapatın ve fişini çekin.
- Cihaz prize takılıyken, özellikle de motor çalışırken gıda doldurma borusunun içine elinizi sokmayın. Yiyecekleri borunun içerisine doldurmak için her zaman iticiyi kullanın.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanılmak için ve normal şartlarda evde kullanılan miktarların işlenmesi için tasarlanmıştır.
- Cihazın herhangi bir parçasını mikrodalga fırında kullanmayın.
- İşlem sırasında kişisel yaralanmaları engellemek için ellerinizi, saçınızı, giysinizi, spatulanızı ve diğer kaplarınızı çırpıcıdan ve hamur yoğurma ataşmanından uzak tutunuz. Kullanım sırasında çalışan parçalara dokunmayınız.
- Cihaz hasarlıysa kullanmayın.
- Cihaz sıvı içine düşerse, elinizi sıvıya sokmadan önce cihazın fişini çekin.
- Mutfak robotuna veya blender'a sıcak sıvı dökülürse dikkatli olun; sıvı ani buharlaşma nedeniyle cihazdan fışkırabilir
- Sıvıları karıştırırken (özellikle sıcak sıvıları) uzun bir kap kullanarak veya bir seferde küçük miktarda karıştırarak sıvıların dökülmesi, sıçraması veya yanarak yaralanma risklerini azaltın.
- Kapalı modda güç tüketimi aşağıdaki gibidir: < 0.3 W.
- Ekipmanın otomatik moduna ulaştığı süre aşağıdaki gibidir: Uygulanmaz, HB901A1: 10 dakika, HB902A1: 6 dakika.
- Bekleme modunda güç tüketimi: HB902B1 < 0,8 W.
- Ekipmanın otomatik olarak bekleme moduna geçtiği süre: HB902B1: 6 dakika.
- Herhangi bir kapta yiyecek veya sıvı saklamayın.
- Lütfen tüm parçaları ilk kez kullanmadan önce veya gerekli olduğunda, Bakım ve Temizlik bölümündeki talimatlara uyarak temizleyin.

• GIDA İLE TEMAS HALİNDE UYGUN KULLANIM

- Ürünü, gıda ile temas için uygun olmayan hale getirebilecek malzeme bozulma belirtileri açısından düzenli olarak inceleyin. Göstergeler arasında çatlama, kabarma, delaminasyon, büzülme, yapışkanlık, şeffaflık kaybı, korozyon veya diğer yapısal ve dokusal deformasyonlar bulunur.
- Malzemenin bozulmasını önlemek veya yavaşlatmak için gıda ile temas eden malzemelerin uygun şekilde temizlenmesi ve bakımı için her zaman ürün kullanıcı talimatlarına bakın.
- Ürünün gıda(lar) ile güvenli ve uygun kullanımı için her zaman gıda(lar) ile gerekli kullanım sınırlamalarını da detaylandırabilecek ürün güvenliğine ve/veya kullanıcı talimatlarına bakın.

Hem tasarım özellikleri hem de bu kullanım talimatları haber vermeksizin değiştirilebilir

Cihaz kullanım ömrünü tamamladığında lütfen evsel atıklarla birlikte atmayın. Cihazı atmak için Braun Servis Merkezine veya ülkenizde bulunan uygun toplama noktalarına bırakabilirsiniz.



Gıda maddeleri ile temas eden aksan materyalleri Avrupa Birliğinin 1935/2004 sayılı yönergesi ile öngörülen tavsiyelere uygundur.



EEE STANDARTLARINA UYGUNDUR

Bakanlıkça tespit edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

De'Longhi Braun Household GmbH
Carl-Ulrich-Str. 4
63263 Neu-Isenburg
Germany

Delonghi Bosphorus Ev Aletleri Tic. A.Ş.
Meydan Sok. No:1
Beybi Giz Plaza D:53-54 Maslak/
ISTANBUL

DLB Tüketici Hizmetleri
444 27 64
info@braunhousehold.com.tr

Română (RO/MD) – Instrucțiuni de siguranță

Înainte de utilizare

Vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul și să le păstrați pentru referință ulterioară. Îndepărtați toate ambalajele și etichetele și le evacuați ca deșeu în mod corespunzător.

Atenție

-  Lamele sunt foarte ascuțite! Pentru a evita accidentele, mânuiți lamele cu cea mai mare grijă.
- Se va avea grijă la manevrarea lamelor ascuțite și tăioase, la golirea bolului și în timpul curățării.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o instruire care să le ofere informațiile necesare pentru utilizarea în siguranță a aparatului și dacă acestea înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest aparat.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de căt-

- re agentul de service sau de către persoane calificate pentru a se evita potențialele pericole.
- Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
 - Oprăți întotdeauna aparatul și scoateți-l din priză când este lăsat nesupravegheat și înaintea asamblării, dezasamblării, curățării și depozitării.
 - Nu introduceți niciodată degetul în tubul de alimentare când aparatul este în priză, în special când merge motorul. Folosiți întotdeauna împingătorul pentru a apăsa alimentele în tub.
 - Acest aparat este proiectat exclusiv pentru uz casnic, pentru procesarea de cantități obișnuite din gospodărie.
 - Nu utilizați piesele aparatului în cuptor cu microunde.
 - Pentru a preveni eventualele incidente, nu apropiați mâinile, părul, hainele precum și spatulele sau alte ustensile de cuțitele aparatului, atunci când acesta este în funcțiune. Nu atingeți părțile mobile în timpul funcționării.
 - Oprăți utilizarea dispozitivului dacă este deteriorat.
 - Dacă dispozitivul cade în lichid, scoateți-l din priză înainte de a ajunge în lichid.
 - Fiți prevăzători în cazul în care un lichid fierbinte este turnat în procesorul de alimente sau în blender deoarece acesta poate fi scos din aparat sub formă de aburi.
 - Atunci când amestecați lichide, în special lichide fierbinți, utilizați un recipient înalt sau preparați cantități mici deodată pentru a reduce scurgerile, stropirea și posibilitatea de vătămare prin ardere.
 - Consumul de energie în modul Oprit este următorul: < 0.3 W.
 - Perioada după care echipamentul ajunge în modul automat de funcționare este următoarea: neaplicabil, HB901AI: 10 minute, HB902AI: 6 minute.
 - Consumul de energie în modul standby: HB902BI < 0,8 W.
 - Perioada după care aparatul trece în modul standby: HB902BI: 6 minute.
 - Nu depozitați alimente sau lichide în niciunul dintre aceste recipiente.
 - Vă rugăm să curățați toate piesele înainte de prima utilizare sau conform cerințelor, urmând instrucțiunile din secțiunea Îngrijire și curățare.
 - **UTILIZARE CORESPUNZĂTOARE ÎN CONTACT CU ALIMENTELE**
 - Inspectați periodic produsul pentru a identifica eventuale semne de deteriorare a materialului care l-ar putea face nepotrivit pentru contactul cu alimentele. Indicatorii pot include fisurare fină, bășicare, delaminare, contracție, lipiciozitate, pierderea transparenței, coroziune sau orice alte deformări structurale și de textură.
 - Consultați întotdeauna instrucțiunile de utilizare ale produsului pentru curățarea și întreținerea corespunzătoare a materialelor care intră în contact cu alimentele, pentru a preveni sau încetini deteriorarea materialului.
 - Pentru utilizarea sigură și corespunzătoare a produsului în contact cu alimentele, consultați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și/sau de utilizare ale produsului, care pot include și eventuale limitări privind utilizarea cu alimente.

Atât specificațiile de proiectare, cât și aceste instrucțiuni de utilizare se pot schimba fără aviz prealabil

Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul ciclului de viață al acestuia. Produsul poate fi remis la un centru de service Braun sau la un punct de colectare corespunzător din țara dvs.



Materialele și obiectele destinate contactului cu produsele alimentare sunt în conformitate cu dispozițiile regulamentului European 1935/2004.



Ελληνικά – Οδηγίες ασφαλείας

Πριν από τη χρήση

Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Αφαιρέστε τη συσκευασία και τις ετικέτες και αποσύρετε κατάλληλα.

Προσοχή

-  Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές! Για να αποφύγετε τους τραυματισμούς χειρίζεστε τις λεπίδες με εξαιρετική προσοχή.
- Πρέπει να δίνεται προσοχή στον χειρισμό των λεπίδων κοπής, κατά την εκκένωση του μπολ και κατά τον καθαρισμό.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, μόνο υπό επιτήρηση ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν καταλάβει τους ενδεχόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, εξουσιοδοτημένο συνεργείο του ή κατάλληλα καταρτισμένα άτομα για να αποτραπεί ο κίνδυνος.
- Τα παιδιά να μην έρχονται σε επαφή με τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής.
- Απενεργοποιείτε πάντοτε και βγάζετε από την πρίζα τη συσκευή όταν δεν υπάρχει επιτήρηση και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση, τον καθαρισμό και την αποθήκευση.
- Μην αγγίζετε τον άξονα όταν η συσκευή είναι στο ρεύμα και ειδικά όταν λειτουργεί το μοτέρ. Χρησιμοποιείτε πάντα το πιεστήρι για να σπρώξετε τα τρόφιμα μέσα στον άξονα.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και για οικιακές ποσότητες.
- Απαγορεύεται η χρήση οποιουδήποτε εξαρτήματος σε φούρνο μικροκυμάτων.
- Κρατήστε χέρια, μαλλιά, ρούχα, καθώς και σπάτουλες και άλλα εργαλεία μακριά από τον αναδευτήρα και τους γάντζους κατά τη λειτουργία για να μην τραυματιστείτε. Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη κατά τη λειτουργία.
- Μην εξακολουθήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι ελαττωματική.
- Εάν η συσκευή πέσει μέσα σε υγρό, αποσυνδέστε την προτού βάλετε τα χέρια σας στο υγρό.
- Προσέχετε εάν ρίξετε ζεστά υγρά στο πολυμηχάνημα ή το μπλέντερ γιατί μπορεί να εκτιναχθούν από τη συσκευή λόγω εκτόνωσης ατμού.
- Για την ανάμιξη υγρών, ιδίως ζεστών, χρησιμοποιείτε ένα ψηλό δοχείο ή παρασκευάζετε μικρές ποσότητες κάθε φορά για να περιορίσετε το υγρό που χύνεται, το πιτσιλισμα και την πιθανότητα τραυματισμού από εγκαύματα.
- Η κατανάλωση ισχύος σε απενεργοποιημένη λειτουργία είναι: < 0.3 W.
- Το διάστημα έπειτα από το οποίο ο εξοπλισμός εισέρχεται αυτόματα σε απενεργοποιημένη λειτουργία είναι: μη διαθέσιμο, HB901AI: 10 λεπτά, HB902AI: 6 λεπτά .
- Η κατανάλωση ισχύος είναι σε κατάσταση αναμονής: HB902BI < 0,8 W.
- Το διάστημα έπειτα από το οποίο ο εξοπλισμός εισέρχεται αυτόματα στην κατάσταση αναμονής: HB902BI: 6 λεπτά.
- Μην αποθηκεύετε τρόφιμα ή υγρά σε κανένα από τα δοχεία.
- Παρακαλούμε να καθαρίζετε όλα τα μέρη πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά ή όταν χρειάζεται, σύμφωνα με τις οδηγίες της αντίστοιχης ενότητας.

• ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΡΟΦΙΜΑ

- Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για σημάδια φθοράς του υλικού που μπορεί να το καταστήσουν ακατάλληλο για επαφή με τρόφιμα. Τα σημάδια αυτά περιλαμβάνουν σχισμές, φούσκωμα, αποκόλληση, συρρίκνωση, κολλώδη υφή, απώλεια της διαφάνειας, διάβρωση ή οποιαδήποτε άλλη παραμόρφωση στη δομή και στην υφή.
- Πρέπει πάντα να συμβουλευέστε τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος για τον σωστό καθαρισμό και συντήρηση των υλικών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα για την πρόληψη ή την επιβράδυνση της φθοράς των υλικών.
- Για την ασφαλή και σωστή χρήση του προϊόντος με τρόφιμα, ανατρέχετε πάντα στις οδηγίες ασφαλείας του προϊόντος ή/και στις οδηγίες χρήσης, οι οποίες μπορεί επίσης να αναφέρουν τυχόν απαραίτητους περιορισμούς ως προς τη χρήση με τρόφιμα.

Τόσο οι προδιαγραφές σχεδιασμού όσο και αυτές οι οδηγίες χρήστης υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση

Μην πετάτε το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος του κύκλου ζωής του. Μπορείτε να το παραδώσετε στο κέντρο σέρβις της Braun ή στα σημεία συλλογής της χώρας σας.



Τα υλικά και τα αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα συμμορφώνονται με τις διατάξεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 1935/2004.



Қазақ – Қауіпсіздік бойынша нұсқаулар

Пайдаланардан бұрын

Құрылғыны пайдалану алдында пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, болашақта анықтама алу үшін сақтап қойыңыз. Бүкіл орауыш пен жапсырмаларды алып, тиісті түрде қоқысқа лақтырыңыз.

Абайлаңыз

-  Жүздері өте өткір! Жарақат алмау үшін жүздерін сақтықпен қолданыңыз.
- Өткір кескіш пышақтарды ұстаған, шараны босатқан және тазалаған кезде абай болу қажет.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдарды басқа адам қадағаласа не аспапты қауіпсіз пайдалану бойынша нұсқау берсе ғана бұл аспапты қолдануына болады.
- Балалар құрылғымен ойнамауы тиіс.
- Бұл құрылғыны балалардың пайдалануына болмайды.
- Қорек сымы бүлініп қалса, қатерлі жағдай орын алмас үшін оны өндіруші немесе өндірушінің уәкілетті агенті немесе білікті адам ауыстыруға тиіс.
- Балаларды құрылғыға және оның электр сымына жақындатуға болмайды.
- Құрылғы қараусыз қалған кезде және оны құрастыру, бөлшектеу, тазалау және сақтау алдында әрқашан өшіріңіз және тоқ көзінен ажыратыңыз.
- Құрылғы тоққа қосулы тұрғанда, әсіресе қозғалтқыш жұмыс істеп тұрғанда толтырғыш ұңғының ішіне қолыңызды салмаңыз. Азық-түлікті ұңғыға итеру үшін әрқашан итергішті пайдалану керек.
- Бұл құрылғы тұрмыста ғана қолдануға арналған және тағамдарды тұрмыста қажетті мөлшерде ғана қолдану қажет.
- Ешқандай бөлшегін шағын толқынды пеште пайдалануға болмайды.

- Жарақат алу қатерін азайту үшін қолыңызды, шашыңызды, киім-кешекті және қалақшалар мен басқа құралдарды бұлғауыштар мен қамыр ілмектерінен алыс ұстаңыз. Жұмыс барысында қозғалатын бөлшектерін қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғы бұзылған болса, оны пайдалануды тоқтатыңыз.
- Егер құрылғы сұйық затқа түсіп кетсе, сұйық заттан оны алмас бұрын тоқтан ажыратыңыз.
- Ас комбайнына немесе блендерге ыстық сұйықтық құйған жағдайда абай болыңыз, себебі бу құрылғыдан сыртқа шығуы мүмкін.
- Сұйық өнімдерді, әсіресе ыстық сұйықтықты араластырған кезде биік контейнерді пайдаланыңыз немесе сұйықтықтың төгілуін, шашырауын және оған күйіп қалу ықтималдығын азайту үшін аз-аздан араластырыңыз.
- Өшірулі күйде қуат тұтыну көлемі: $< 0.3 \text{ W}$.
- Содан кейін жабдық автоматты түрде өшірулі күйге ауысатын уақыт кезеңі: қолданылмайды, HB901AI: 10 минут, HB902AI: 6 минут.
- Күту режимінде қуат тұтыну мөлшері: HB902BI $< 0,8 \text{ Вт}$.
- Содан кейін жабдық автоматты түрде күту режиміне ауысатын уақыт кезеңі: қолданылмайды: HB902BI: 6 минут.
- Тамақты немесе сұйықтықты кез келген ыдыста сақтамаңыз.
- Алғаш рет пайдаланар алдында немесе қажет болған кезде, „Күтіп ұстау және тазалау“ бөлімдеріндегі нұсқауларға сүйеніп, барлық бөлшектерін тазалаңыз.
- **ТАҒАММЕН ЖАНАСҚАНДА ДҰРЫС ПАЙДАЛАНУ**
 - Өнімде тағаммен жанасуға жарамсыз етуі мүмкін материалдың тозу белгілерінің бар-жоғын жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз. Белгілерге сызаттану, көпіршіктену, қабаттану, шөгу, жабысқақтық, мөлдірліктің жоғалуы, коррозия немесе кез келген басқа құрылымдық және текстуралық деформация жатады.
 - Материалдың тозуын болдырмау немесе баяулату үшін әрқашан тағаммен жанасатын материалдарды дұрыс тазалау және күтіп ұстау туралы өнімнің пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.
 - Өнімді тағам(дар)мен қауіпсіз және дұрыс пайдалану үшін әрқашан өнімнің қауіпсіздік және/немесе пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз, онда тағам(дар)мен пайдалануға қатысты қажетті шектеулер де көрсетілуі мүмкін.

Техникалық сипаттамасы сияқты, қолданыс нұсқаулықтары да ескертусіз өзгертілуі мүмкін

Өнім қолданыстан шыққанда басқа үй қоқысымен бірге тастамаңыз. Еліңіздегі Braun қызмет көрсету орталығына немесе тиісті жинау орталықтарына өткізуіңізге болады.



Русский – Инструкции по технике безопасности

Перед использованием

Тщательно и полностью прочитайте данные инструкции перед началом использования прибора, а также сохраните их для получения справки в будущем. Снимите всю упаковку и наклейки; утилизируйте их надлежащим образом.

Осторожно!

-  Ножи очень острые! В целях предотвращения травм будьте максимально осторожны при обращении с ножами.
- При обращении с острыми режущими ножами, опустошении емкости и во время чистки следует соблюдать осторожность.
- Данный прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или прошли соответствующий инструктаж по безопасному применению прибора и если они осознают связанные с этим опасности.
- Данный прибор не предназначен для детских игр.
- Данный прибор не предназначен для использования детьми.
- В целях предотвращения опасных ситуаций, при повреждении сетевого шнура он подлежит замене, выполняемой производителем, сотрудником сервисной службы компании-производителя или специалистом соответствующей квалификации.
- Данный прибор и его сетевой шнур должны находиться вне досягаемости детей.
- Оставляя прибор без присмотра, а также перед его сборкой, разборкой, очисткой или уборкой на хранение, необходимо выключить его и отсоединить от розетки.
- Не помещайте руки в загрузочную воронку, когда прибор подключен к сети питания, особенно при работающем моторе. Для загрузки продуктов через воронку всегда используйте толкатель.
- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего пользования, для обработки продуктов в объемах, нормальных для домашнего хозяйства.
- Ни одна деталь прибора не предназначена для использования в микроволновой печи.
- Во избежание получения травмы следите за тем, чтобы руки, волосы, одежда, а также лопатки и другая посуда находились в стороне от работающего венчика и крюков для теста. Во время использования не прикасайтесь к движущимся деталям прибора.
- Не используйте прибор, если он поврежден.
- Если прибор падает в жидкость, отсоедините его до того, как он погрузится в нее.
- Соблюдайте осторожность при заливке горячей жидкости в кухонный комбайн или блендер, так как она может быть выброшена из емкости в результате внезапного выхода пара.
- При смешивании жидкостей, особенно горячих, используйте высокую емкость или делайте небольшие порции за один раз, чтобы уменьшить проливание, разбрызгивание и риск получения травмы от ожога.
- Потребляемая мощность в выключенном состоянии следующая: < 0,3 W.
- Период, по истечении которого устройство переходит в автоматический режим работы, следующий: неприменимо, HB901A: 10 минут, HB902A: 6 минут.
- Потребляемая мощность в режиме ожидания: HB902B: < 0,8 Вт.

- Період, по истечении которого устройство переходит в режим автоматического ожидания: HB902BI: 6 минуты.
- Не храните в контейнерах продукты питания или жидкости.
- Перед первым использованием очистите все детали надлежащим образом в соответствии с указаниями раздела «Уход и чистка».
- **НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИ КОНТАКТЕ С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ**
 - Регулярно проверяйте изделие на наличие признаков износа материала, которые могут сделать его непригодным для контакта с пищевыми продуктами. Такие признаки включают растрескивание, образование пузырей, расслоение, усадку, липкость, потерю прозрачности, коррозию или любые другие структурные и текстурные деформации.
 - Всегда обращайтесь к инструкции пользователя продукта для правильной очистки и обслуживания материалов, контактирующих с пищевыми продуктами, чтобы предотвратить или замедлить износ материала.
 - Для безопасного и надлежащего использования изделия с пищевыми продуктами всегда обращайтесь к инструкции по безопасности изделия и/или инструкциям пользователя, в которых также могут быть подробно описаны любые необходимые ограничения использования с пищевыми продуктами.

Технические характеристики конструкции и настоящая инструкция по эксплуатации могут быть изменены без предварительного уведомления

Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами по окончании срока его эксплуатации. Сдать прибор на утилизацию можно в Сервисном центре Braun или в соответствующих пунктах сбора, предусмотренных в вашей стране.



Українська – Інструкція з техніки безпеки

Перед використанням

Перед використанням приладу уважно ознайомтеся з керівництвом користувача та збережіть його для подальшого використання. Утилізуйте всі частини упаковки та етикетки належним чином.

Увага

-  Леза дуже гострі! Щоб уникнути травм, будь ласка, поведіться з ножами з особливою обережністю.
- Будьте обережні при роботі з гострими ріжучими ножами, спорожненні ємкості та чищенні.
- Прилад дозволяється використовувати особам з обмеженими фізичними й сенсорними можливостями чи розумовими здібностями або особам, що не мають достатнього досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо використання приладу та усвідомлюють небезпеку, що може виникнути через його неправильну експлуатацію.
- Дітям заборонено бавитись з даним приладом.
- Прилад заборонено використовувати дітям.

- Якщо шнур живлення пошкоджений, його слід замінити у виробника, сервісного представника або аналогічної особи, щоб уникнути небезпеки.
- Не слід допускати дітей до приладу та його мережного шнура.
- Завжди вимикайте та від'єднуйте від енергопостачання пристрій, якщо залишаєте його без нагляду, а також перед збиранням, розбиранням, чищенням та зберіганням.
- Якщо прилад працює від електромережі, зокрема під час його роботи, для накладання продуктів завжди користуйтеся штовхачем.
- Цей прилад призначений лише для побутового використання в домашніх умовах.
- Деталі приладу не призначені для використання у мікрохвильових печах.
- Щоб уникнути травмування під час роботи, тримайте руки, волосся, одяг, а також лопатки та інше приладдя подалі від віничків і гаків для тіста. Не торкайтеся рухомих частин під час роботи.
- У разі пошкодження приладу припиніть його використання.
- У разі падіння приладу в рідину вимкніть його з розетки, перш ніж торкатися рідини.
- Будьте обережні, якщо заливаєте гарячу рідину в кухонний комбайн або блендер, оскільки вона може вилитися з приладу внаслідок раптового паротворення.
- Якщо ви змішуєте рідини, особливо гарячі рідини, користуйтеся високим контейнером або робіть за один раз невеликі кількості продукту, щоб зменшити витікання, розбризкування та можливість травми внаслідок опіку.
- Споживання електроенергії в режимі вимкнення: < 0.3 W.
- Період часу, після якого прилад автоматично переходить у режим вимкнення: не застосовується, HB901AI: 10 хвилин, HB902AI: 6 хвилин.
- Споживання електроенергії в режимі очікування: HB902BI < 0,8 Вт.
- Період часу, після якого прилад автоматично переходить у режим очікування: HB902BI: 6 хвилини.
- Не зберігайте їжу або рідину в жодній з ємностей.
- Будь ласка, почистіть всі деталі перед першим використанням або за необхідності, слідуйте інструкціям в розділі Догляд і чищення.
- **НАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ ПРИ КОНТАКТІ З ХАРЧОВИМИ ПРОДУКТАМИ**
 - Регулярно перевіряйте виріб на наявність ознак погіршення стану матеріалу, які можуть зробити його непридатним для контакту з харчовими продуктами. До таких ознак належать: поява тріщин, утворення пухирів, розшарування, усадка, липкість, втрата прозорості, корозія або будь-які інші структурні та текстурні деформації.
 - Завжди дотримуйтеся інструкції з експлуатації виробу щодо належного очищення та догляду за матеріалами, що контактують з харчовими продуктами, щоб запобігти або уповільнити погіршення стану матеріалу.
 - Для безпечного та належного використання продукту з харчовими продуктами завжди звертайтеся до інструкції з безпеки продукту та/або інструкції користувача, в якій також можуть бути детально описані будь-які необхідні обмеження щодо використання з харчовими продуктами.

Проектні специфікації, а також дані інструкції з експлуатації може бути змінено без попереднього повідомлення

Будь ласка, не утилізуйте пристрій разом із побутовими відходами наприкінці терміну його експлуатації. Здати пристрій на утилізацію можна в Сервісному центрі Braun або у відповідних пунктах збору, передбачених у вашій країні.



Гаряча лінія 0 800 503-507 (дзвінки зі стаціонарних телефонів безкоштовні).

Виріб не містить шкідливих для здоров'я речовин. Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

عربي - تعليمات الأمان

قبل الاستخدام

يُرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية وبشكل تام قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل. أزل جميع مواد التغليف والملصقات وتخلص منها بشكل مناسب.

تنبيه

- الشفرات حادة للغاية! لتجنب الإصابات، يُرجى التعامل مع الشفرات بحرص شديد. 
- يجب توخي الحذر عند التعامل مع شفرات القطع الحادة، وتفريغ الوعاء أثناء التنظيف.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو القدرات النفسية أو العقلية المحدودة أو ممن لديهم خبرة قليلة ومعرفة محدودة، وذلك إذا تم إرشادهم أو تدريبهم على استخدام الجهاز بطريقة آمنة، وإذا كانوا على دراية بالمخاطر التي ينطوي عليها استخدام الجهاز.
- يجب ألا يعثب الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا يستخدم الأطفال هذا الجهاز.
- إذا كان سلك التيار الكهربائي تالفاً، فيجب استبداله بواسطة جهة الصنع، أو وكيل الخدمة التابع لها، أو بواسطة شخص يتمتع بخبرات فنية مماثلة، وذلك بغرض تفادي أية مخاطر.
- يجب إبقاء الأطفال بعيداً عن الجهاز وعن سلك التيار الكهربائي الرئيسي الخاص به.
- يجب دائماً إيقاف تشغيل وفصل لجهاز عند تركه دون رقابة وقبل التركيب وحال التجميع والفك والتنظيف والتخزين.

- لا تستخدم الجهاز إذا كانت المصفاة الدوارة أو الغطاء الواقي تالفاً أو توجد بأي منهما تشققات ظاهرة.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط ولأغراض تحضير الكميات المنزلية الطبيعية.
- لا تستخدم أي جزء من هذا الجهاز داخل الميكروويف.
- حافظ على اليدين والشعر والملابس، بالإضافة إلى الملاعق والأدوات الأخرى بعيداً عن الخفاقات وخطاطيف العجين أثناء التشغيل لمنع الإصابة الشخصية. لا تقم بملامسة الأجزاء المتحركة أثناء التشغيل.
- توقف عن استخدام الجهاز في حالة تعرضه للتلف.
- في حالة سقوط الجهاز في السائل، افصله عن الكهرباء قبل الوصول إلى السائل.
- يجب توخي الحذر عند صب سائل ساخن في جهاز تحضير الطعام أو الخلط، حيث أنه قد يندفع لخارج الجهاز نتيجة انبعاث البخار بشكل مفاجئ.
- عند خلط السوائل، وخاصة الساخنة منها، استخدم وعاءاً عميقاً أو قم بتحضير كميات صغيرة في كل مرة لتقليل الانسكاب والتناثر وإمكانية الإصابة بالحروق.
- استهلاك الطاقة في وضع الإيقاف كما يلي: $3.0 > \text{واط}$.
- الفترة التي يصل بعدها الجهاز إلى الوضع التلقائي هي كما يلي: غير قابل للتطبيق، IA109BH: 01 دقائق، IA209BH: 6 دقائق.
- استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد: IB209BH أكثر من 8,0 واط.
- الفترة الزمنية التي بعدها يتوقف الجهاز تلقائياً عن وضع الاستعداد: IB209BH: 6 دقيقة.
- لا تقم بتخزين الطعام أو السوائل في أي من الحاويات.
- يرجى تنظيف كل الأجزاء قبل أول استخدام أو على النحو المطلوب، مع اتباع الإرشادات الموجودة في قسم الرعاية والتنظيف.
- الاستخدام المناسب لملامسة الطعام
- افحص المنتج بانتظام بحثاً عن علامات تدهور في المواد، والتي قد تجعله غير مناسب للتلامس مع الطعام. تشمل المؤشرات التشققات الدقيقة وظهور بثور وتقشر الطبقات والانكماش وفقدان مقاومة الالتصاق وفقدان الشفافية والتآكل أو أي تشوهات أخرى في البنية أو الملمس.
- ارجع دائماً إلى تعليمات مستخدم المنتج بشأن التنظيف والصيانة المناسبين للمواد الملامسة للطعام لمنع أو إبطاء تدهور المواد.

- للاستخدام الآمن والمناسب للمنتج مع الطعام/الأطعمة، يرجى الرجوع دائماً إلى تعليمات سلامة المنتج و/أو تعليمات المستخدم، والتي قد تعرض تفصيلاً أية قيود ضرورية للاستخدام مع الطعام/الأطعمة.

تخضع كل من مواصفات التصميم وتعليمات المستخدم هذه للتغيير دون إشعار مسبق.



يرجى عدم التخلص من المنتج ضمن المخلفات المنزلية عند نهاية فترة الصلاحية للاستخدام. يمكن أن يتم التخلص من الجهاز في مركز خدمات Braun أو في نقاط التجميع المناسبة التي توفرها دولتك.

